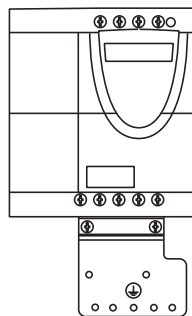
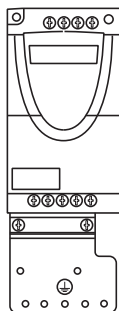
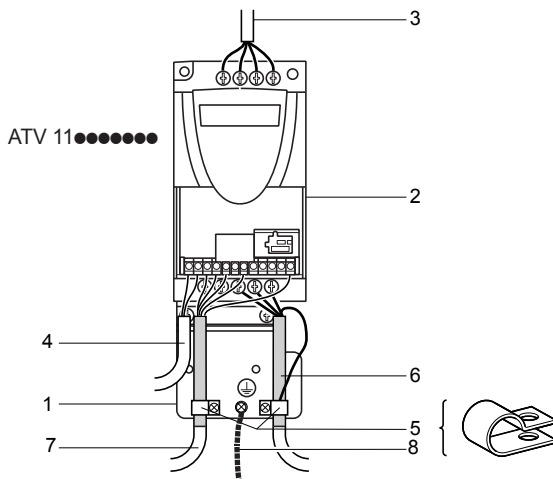


2)





1 Plan de masse en tôle VW3A11831.

2 Altivar 11

3 Fils ou câble d'alimentation non blindés.

4 Fils non blindés pour la sortie des contacts du relais de défaut.

5 Fixation et mise à la masse des blindages des câbles 6 et 7 au plus près du variateur :

- mettre les blindages à nu,
- utiliser des colliers de dimensions appropriées, sur les parties dénudées des blindages, pour la fixation sur la tôle 1.
- Les blindages doivent être suffisamment serrés sur la tôle pour que les contacts soient bons.
- types de colliers : métalliques inoxydables.

6 Câble blindé pour raccordement du moteur, avec blindage raccordé à la masse aux deux extrémités. Ce blindage

- ne doit pas être interrompu, et en cas de borniers intermédiaires, ceux-ci doivent être en boîtier métallique blindé CEM.
- Le conducteur de protection PE (vert-jaune) du câble moteur doit être
- raccordé au plan de masse, par exemple sous le collier métallique.

7 Câble blindé pour raccordement du contrôle/commande.

- Pour les utilisations nécessitant de nombreux conducteurs, il faudra utiliser des faibles sections (0,5 mm²).
- Le blindage doit être raccordé à la masse aux deux extrémités. Ce blindage ne doit pas être interrompu, et en cas de borniers intermédiaires, ceux-ci doivent être en boîtier métallique blindé CEM.

8 Conducteur de protection, section 10 mm².

Nota :

- En cas d'utilisation d'un filtre d'entrée additionnel, celui-ci est monté sous le variateur, et directement raccordé au réseau par câble non blindé. La liaison 3 sur le variateur est alors réalisée par le câble de sortie du filtre.

- Le raccordement équipotentiel HF des masses entre variateur, moteur, et blindages des câbles ne dispense pas de
- raccorder les conducteurs de protection PE (vert-jaune) aux bornes prévues à cet effet sur chacun des appareils.

- 1 Sheet steel casing grounded VW3A11831.
- 2 Altivar 11
- 3 Non-shielded power supply wires or cable.
- 4 Non-shielded wires for the output of the fault relay contacts.
- 5 Fix and ground the shielding of cables 6 and 7 as close as possible to the drive:
 - strip the shielding
 - use cable clamps of an appropriate size on the parts from which the shielding has been stripped, to attach them to the casing 1.

The shielding must be clamped tightly enough to the metal plate to ensure correct contact.

 - types of clamp: stainless steel.
- 6 Shielded cable for motor connection with shielding connected to ground at both ends. This shielding must be continuous, and if there are any intermediate terminals, these must be in an EMC shielded metal box. The motor cable PE protective conductor (green-yellow) must be connected to the grounded casing, for example under the metal clamp.
- 7 Shielded cable for connecting the control/signalling wiring.

For applications requiring several conductors, use small cross-sections (0.5 mm²).

The shielding must be connected to ground at both ends. The shielding must be continuous and intermediate terminals must be in EMC shielded metal boxes.
- 8 Protective conductor, cross-section 10 mm².

Note:

- If using an additional input filter, it should be mounted under the drive and connected directly to the line supply via an unshielded cable. Link 3 on the drive is then via the filter output cable.
- The HF equipotential ground connection between the drive, motor and cable shielding does not remove the need to connect the PE protective conductors (green-yellow) to the appropriate terminals on each unit.

- 1 Im Lieferumfang nicht enthaltene EMV-Platte VW3A11831.
- 2 Altivar 11
- 3 Nicht abgeschirmte Netzanschlusskabel.
- 4 Nicht abgeschirmte Kabel für den Ausgang der Kontakte des Störmelderelais.
- 5 Die Abschirmung für die Kabel 6 und 7 muss so nahe wie möglich am Frequenzumrichter befestigt und niederohmig geerdet werden:
 - Die Abschirmung abisolieren,
 - Die abisolierten Teile der Abschirmung mit Kabelschellen der richtigen Größe an der EMV-Platte befestigen.
 - Die Kabelschellen müssen fest angezogen werden, um einen guten Kontakt zu gewährleisten.
 - Art der Kabelschellen: rostfreier Stahl.
- 6 Abgeschirmtes Motorkabel, Abschirmung an beiden Enden geerdet. Sie muss ununterbrochen sein, etwaige zwischenliegende Anschlussleisten müssen sich in einem abgeschirmten Metallgehäuse befinden. Der Schutzleiter PE (grün-gelb) des Motorkabels muss an die EMV-Platte angeschlossen werden, z. B. unter der Kabelschelle aus Metall.
- 7 Abgeschirmtes Steuerkabel.
 - Für Anwendungen, die mehrere Leiter erfordern, sollten kleine Querschnitte verwendet werden (0,5 mm²).
 - Die Abschirmung muss an beiden Enden geerdet werden. Sie muss ununterbrochen sein, etwaige zwischenliegende Anschlussleisten müssen sich in einem abgeschirmten Metallgehäuse befinden.
- 8 Schutzleiter, Querschnitt 10 mm².

Hinweis:

- Bei Verwendung eines zusätzlichen Netzfilters muss dieser unter dem Umrichter angebracht und über ein nicht abgeschirmtes Kabel direkt an das Netz angeschlossen werden. Der Anschluss (3) am Umrichter wird durch das Ausgangskabel des Filters realisiert.
- Die niederohmige Erdung von Frequenzumrichter, Motor und Kabelabschirmung entbindet nicht davon, die Schutzleiter PE (grün-gelb) an die entsprechenden Anschlüsse an jeder Komponente anzuschließen.

- 1 Platina CEM: Plano de tierra en chapa VW3A11831.
- 2 Altivar 11
- 3 Hilos o cable de alimentación no blindados.
- 4 Hilos no blindados para la salida de los contactos del relé de seguridad.
- 5 Fijación y conexión a tierra de los blindajes de los cables 6 y 7 lo más cerca posible del variador:
 - Pele los blindajes,
 - Utilice abrazaderas de un tamaño adecuado sobre las partes peladas de los blindajes para la fijación a la chapa 1.
 - Los blindajes deben estar lo suficientemente ajustados a la chapa para que los contactos sean buenos.
 - Tipos de abrazaderas: metálicas inoxidable.
- 6 Cable blindado para conectar el motor, con blindaje conectado a tierra por los dos extremos.
 - Este blindaje no se debe interrumpir y, en caso de que existan borneros intermedios, estos últimos deben estar en una caja metálica blindada CEM. El conductor de protección PE (verde-amarillo) del cable del motor debe conectarse al plano de tierra, por ejemplo, bajo la abrazadera metálica.
- 7 Cable blindado para conectar el control/mando.
 - Cuando sean necesarios varios conductores, habrá que utilizar secciones pequeñas (0,5 mm²). El blindaje debe estar conectado a tierra por los dos extremos. Este blindaje no se debe interrumpir, y, en caso de que existan borneros intermedios, éstos deben estar en una caja metálica blindada CEM.
- 8 Conductor de protección, sección 10 mm².

Nota:

- Si se utiliza un filtro de entrada adicional, éste se monta en el variador y se conecta directamente a la red mediante un cable no blindado. La conexión 3 al variador se realiza entonces mediante el cable de salida del filtro.
- Aunque se realice la conexión equipotencial HF de las masas entre el variador, el motor y los blindajes de los cables es necesario conectar los conductores de protección PE (verde-amarillo) a los bornes previstos a tal efecto sobre cada uno de los aparatos.

- 1 Piano di massa in lamiera VW3A11831.
- 2 Altivar 11
- 3 Fili o cavo di alimentazione non schermati.
- 4 Fili non schermati per l'uscita dei contatti del relé di difetto.
- 5 Fissaggio e messa a massa delle schermature dei cavi 6 e 7 il più vicino possibile al variatore:
 - scoprire le schermature,
 - utilizzare collari di dimensioni adeguate sulle parti scoperte delle schermature per il fissaggio sulla lamiera 1.
 Le schermature devono essere sufficientemente serrate sulla lamiera perchè i contatti siano effettivi.
 - tipi di collari: in metallo inossidabili.
- 6 Cavo schermato per collegamento del motore, con schermatura collegata alla massa ad entrambe le estremità. La schermatura non deve essere interrotta e, in caso di presenza di morsettiere intermedie, l'involucro di queste ultime deve essere in metallo schermato EMC. Il conduttore di protezione PE (verde-giallo) del cavo motore deve essere collegato al piano di massa, ad esempio al di sotto del collare in metallo.
- 7 Cavo schermato per il collegamento del dispositivo di comando. Per gli impieghi che richiedono numerosi conduttori occorrerà utilizzare sezioni ridotte (0,5 mm²). La schermatura deve essere collegata alla massa ad entrambe le estremità. La schermatura non deve essere interrotta e, in caso di presenza di morsettiere intermedie, l'involucro di queste ultime deve essere in metallo schermato EMC.
- 8 Conduttore di protezione, sezione 10 mm².

Nota:

- In caso d'impiego di un filtro d'ingresso aggiuntivo questo sarà montato sotto al variatore e collegato direttamente alla rete con cavo non schermato. Il collegamento 3 sul variatore è realizzato con il cavo di uscita del filtro.
- Il collegamento equipotenziale AF delle masse tra il variatore, il motore e le schermature dei cavi richiede comunque il collegamento dei conduttori di protezione PE (verde-giallo) agli appositi morsetti di ciascun apparecchio.